

	ZAKŁAD MIĘSNY KAMIEŃCZYK Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.		Wydanie: 08
	SPECYFIKACJA PRODUKTU PRODUCT SPECIFICATION		Numer: 19k
	Data wydania: Release date: 2023-09-18	Obowiązuje od: Effective date: 2023-09-18	Strona: Page: 1 / 7

1. OPIS OGÓLNY GENERAL DESCRIPTION	
NAZWA HANDLOWA PRODUKTU TRADE NAME OF PRODUCT	LIGAWA PAD CHŁODZONA / MROŻONA BEEF EYE ROUND PAD CHILLED / FROZEN
OPIS PRODUKTU GENERAL DESCRIPTION OF THE PRODUCT	<p>Ligawa (mięsień półbłoniasty) jest wycinana z udźca wołowego. Odcina się ją anatomicznie ze zrazowej dolnej, do której przylega. Charakteryzuje się delikatną i soczystą tkanką mięśniową koloru czerwonego.</p> <p><i>Beef Eye Round (semilunary muscle) is cut from the beef's leg. It is cut anatomically from the silverside bottom, to which it adheres. It is characterized by a delicate and juicy muscular tissue of red color.</i></p>
SKŁADNIKI COMPONENTS	<p>100% mięso wołowe, bez dodatków</p> <p><i>Raw boneless beef, without additives</i></p>
OGÓLNE CECHY JAKOŚCIOWE GENERAL QUALITY CHARACTERISTICS	<p>Surowiec użyty do produkcji i materiały opakowaniowe są zgodne z wymaganiami Prawa Żywnościowego obowiązującego w Unii Europejskiej. Produkcja jest prowadzona zgodnie z zasadami GHP/GMP, HACCP, IFS, BRC. Materiały opakowaniowe, surowce i produkt końcowy są przetwarzane i magazynowane zgodnie z warunkami gwarantującymi ich bezpieczeństwo zdrowotne. Produkt nie zawiera alergenów. Produkt nie jest modyfikowany genetycznie ani wyprodukowany z organizmów zmodyfikowanych genetycznie, nie jest stosowane promieniowanie jonizujące dla redukcji i zniszczenia drobnoustrojów. Wprowadzone są efektywne środki eliminacji zanieczyszczenia, plastikiem, szkłem, drewnem i innymi ciałami obcymi. Każdy produkt przechodzi kontrolę przez detektor metalu.</p> <p><i>Raw material used for production and packaging are accordance with the EU Food Regulations. Production is carried out in accordance with the norms stipulated by GHP/GMP, HACCP, IFS, BRC. Packaging materials, raw materials and the final product is processed and stored under conditions that guarantee their health security. The product doesn't contain allergens. The product is not genetically modified or produced from genetically modified organisms, is not applied ionizing radiation for the reduction and destruction of microorganisms. Effective measures are introduced to eliminate contamination with plastic, glass, wood and other foreign bodies. Each product passes through a metal detector.</i></p>
POCHODZENIE SUROWCA ORIGIN OF RAW MATERIAL	<p>Kraje UE</p> <p><i>UE countries</i></p>
2. CECHY ORGANOLEPTYCZNE PRODUKTU ORGANOLEPTIC FEATURES	
KOLOR COLOUR	<p>Mięśnie - barwa czerwona w odcieniach typowych dla mięsa wołowego. W przypadku produktu mrożonego dopuszczalne zmatowienie i zmiana barwy na skutek utlenienia. Tłuszcz- jasnokremowy, odcienie typowe dla tłuszczu wołowego.</p> <p><i>Muscle - red in shades typical of beef. In the case of frozen products, dulliness and colour change due to oxidation allowed. Fat-light cream, shades typical of beef fat.</i></p>
KONSYSTENCJA CONSISTENCY	<p>W stanie chłodzonym- miękka ale jędrna, elastyczna, lekko wilgotna, ale nie lepka. W stanie zamrożonym- twarda i krucha.</p> <p><i>Able to cooled- soft but firm, elastic, slightly moist but not sticky. Frozen-hard and brittle.</i></p>
ZAPACH SMELL	<p>Typowy dla mięsa wołowego bez obcych zapachów, świadczących o zepsuciu lub zapażeniu.</p> <p><i>Typical for beef meat, without foreign odors.</i></p>

	ZAKŁAD MIĘSNY KAMIEŃCZYK Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.		Wydanie: 08
	SPECYFIKACJA PRODUKTU PRODUCT SPECIFICATION		Numer: 19k
	Data wydania: 2023-09-18 Release date:	Obowiązuje od: 2023-09-18 Effective date:	Strona: 2 / 7 Page:

ZANIECZYSZCZENIA	Mięso czyste, bez śladów zanieczyszczeń organicznych, mechanicznych, bez osocza, bez gruczołów, wrzodów, bez błon zewnętrznych, bez kości, chrząstek.
CONTAMINATIONS	<i>Pure meat, without traces of organic or mechanical contamination, without plasma, without glands, ulcers, external membranes, boneless, cartilage.</i>

3. KRYTERIA FIZYKOCHEMICZNE, CHEMICZNE I DNA PHYSICAL, CHEMICAL AND DNA PARAMETERS

DNA	Brak innego DNA niż wołowe. <i>No more DNA than beef.</i>
OŁÓW	Limit: 0,10 mg/kg
LEAD	<i>Limit: 0,10 mg/kg</i>
KADM	Limit: 0,05 mg/kg
CADMIUM	<i>Limit: 0,05 mg/kg</i>
ANTYBIOTYKI	Limit: nieobecne
ANTIBIOTICS	<i>Limit: absent</i>

4. KRYTERIA MIKROBIOLOGICZNE MICROBIOLOGICAL CRITERIA

KRYTERIA MIKROBIOLOGICZNE	Zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (WE) NR 1441/2007 z dnia 5 grudnia 2007 r. zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych.
MICROBIOLOGY	<i>According to Commission Regulation (EC) No 1441/2007 of 5 December 2007 amending Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs.</i>


5. WYGLĄD PRODUKTU PRODUCT VIEW



	ZAKŁAD MIĘSNY KAMIEŃCZYK Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.		Wydanie: 08
	SPECYFIKACJA PRODUKTU PRODUCT SPECIFICATION		Numer: 19k
	Data wydania: Release date: 2023-09-18	Obowiązuje od: Effective date: 2023-09-18	Strona: Page: 3 / 7

6. SPOSÓB PAKOWANIA

PACKAGING

MATERIAŁ OPAKOWANIOWY <i>PACKAGING MATERIAL</i>	<p>Materiały opakowaniowe, wchodzące w bezpośredni kontakt z produktem spełniają wymagania Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1935/2004 w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością oraz Rozporządzenia Komisji (UE) nr 10/2011 w sprawie materiałów i wyrobów z tworzyw sztucznych przeznaczonych do kontaktu z żywnością.</p> <p><i>Packaging materials that come in direct contact with the product are in conformity with the requirements of Regulation (EC) No 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food and repealing and wit Regulation (EU) No 10/2011 on plastic materials and articles intended to come into contact with food.</i></p>
MOŻLIWE SPOSOBY PAKOWANIA <i>TYPES OF PACKAGING</i>	<p>Próżniowo / Luzem tj. w pojemniku E2 / Pojemnik MAP</p> <p><i>Vacuum / Bulk in container E2 / Container MAP</i></p>
OPAKOWANIE BEZPOŚREDNIE <i>PRIMARY PACKAGING</i>	<p>Folia wysokobarirowa termokurczliwa /Niebieska folia polietylenowa LDPE / Pojemnik polipropylenowy z absorberem / Pojemnik E2</p> <p><i>Highly barrier heat shrink film / Blue LDPE polyethylene film / Polypropylene container with absorber / Container E2</i></p>
OPAKOWANIE ZBIORCZE <i>COLLECTIVE PACKAGE</i>	<p><u>Opakowanie (produkty świeże vacuum) / Packaging (fresh products vacuum)</u> Paleta / Przekładka kartonowa / Karton / Narożniki / Folia stretch <i>Pallet / Cardboard spacer / Carton /Corners / Stretch film</i></p> <p><u>Opakowanie (produkty świeże) / Packaging (fresh products)</u> Paleta H1 / Pojemniki E2 / Folia stretch <i>Pallet H1 / Container E2/ Stretch film</i></p> <p><u>Opakowanie (produkty świeże) / Packaging (fresh products)</u> Paleta H1 / Pojemniki E2 / Niebieska folia polietylenowa LDPE /Folia stretch <i>Pallet H1 / Container E2/ Blue LDPE polyethylene film /Stretch film</i></p> <p><u>Opakowanie MAP (produkty świeże) / Packaging MAP (fresh products)</u> Paleta H1 / Pojemniki E2 / Pojemniki polipropylenowe MAP / Folia stretch <i>Pallet H1 / Container E2/ Polypropylene containers MAP/ Stretch film</i></p> <p><u>Opakowanie (mrożone vacuum)/ Packaging (frozen vacuum)</u> Paleta / Przekładka kartonowa / Karton / Folia stretch <i>Pallet / Cardboard spacer / Carton / Stretch film</i></p> <p><u>Opakowanie (mrożone poliblok)/ Packaging (frozen poliblock)</u> Paleta / Przekładka kartonowa /Przekładka foliowa / Niebieska folia stretch <i>Pallet / Cardboard spacer / Foil spacer / Blue stretch film</i></p>
STANDARDOWE OPAKOWANIE JEDNOSTKOWE <i>STANDARD PRIMARY PACKAGING</i>	

	ZAKŁAD MIĘSNY KAMIEŃCZYK Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.		Wydanie: 08
	SPECYFIKACJA PRODUKTU PRODUCT SPECIFICATION		Numer: 19k Number:
	Data wydania: Release date: 2023-09-18	Obowiązuje od: Effective date: 2023-09-18	Strona: Page: 4 / 7

STANDARDOWE OPAKOWANIE ZBIORCZE STANDARD COLLECTIVE PACKAGE	Produkty świeże / Fresh products 	Produkty mrożone / Frozen products 
	Produkty świeże / Fresh products 	Produkty mrożone / Frozen products 

7. DANE LOGISTYCZNE LOGISTIC DATA		
WAGA PRODUKTU JEDNOSTKOWA UNIT WEIGHT OF THE PRODUCT	W zależności od przedziału wagowego (-1,0; 1,0-1,5; 1,5+; 1,8+)/ Depending on the weight range (-1,0; 1,0-1,5; 1,5+; 1,8+) Pojemnik MAP od 0,5 do 3kg / Container MAP from 0,5 to 3 kg Pojemnik E2 od 15 do 25 kg / Container E2 from 15 to 25 kg	
IŁOŚĆ OPAKOWAŃ W KARTONIE NUMBER OF PACKAGES IN COLLECTIVE PACKAGE (BOX)	4-8	
WAGA OPAKOWANIA ZBIORCZEGO COLLECTIVE PACKAGE WEIGHT	15-20 kg	
IŁOŚĆ OPAKOWAŃ W WARSTWIE NA PALECIE NUMBER OF BOXES IN THE LAYER ON THE PALLET	Produkty świeże / Fresh products 4	Produkty mrożone / Frozen products 4-6
	IŁOŚĆ WARSTW NA PALECIE 8 NUMBER OF LAYERS PER PALLET	9-10

	ZAKŁAD MIĘSNY KAMIEŃCZYK Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.		Wydanie: 08
	SPECYFIKACJA PRODUKTU PRODUCT SPECIFICATION		Numer: 19k
	Data wydania: 2023-09-18 Release date:	Obowiązuje od: 2023-09-18 Effective date:	Strona: 5 / 7 Page:

WAGA PALETY <i>PALLET WEIGHT</i>	800 – 1000 kg
--	---------------

8. TERMIN PRZYDATNOŚCI DO SPOŻYCIA

EXPIRATION DATE

PRODUKT CHŁODZONY PAKOWANY PRÓŻNIOWO <i>CHILLED PRODUCT VACUUM PACKED</i>	21 dni od daty produkcji <i>Up to 21 days from the production date</i>
PRODUKT CHŁODZONY BEZ OPAKOWANIA BEZPOŚREDNIEGO <i>CHILLED PRODUCT WITHOUT DIRECT PACKAGING</i>	7 dni od daty produkcji <i>Up to 7 days from the production date</i>
PRODUKT CHŁODZONY PAKOWANY MAP <i>CHILLED PRODUCT MAP PACKED</i>	12 dni od daty produkcji <i>Up to 12 days from the production date</i>
PRODUKT MROŻONY PAKOWANY PRÓŻNIOWO <i>FROZEN PRODUCT VACUUM PACKED</i>	18 miesięcy od daty produkcji <i>Up to 18 months from the production date</i>
PRODUKT MROŻONY (POLIBLOK) <i>FROZEN PRODUCT (POLIBLOCK)</i>	12 miesięcy od daty produkcji <i>Up to 12 months from the production date</i>

9. TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA

STORAGE TEMPERATURE

TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA PRODUKTU CHŁODZONEGO <i>STORAGE TEMPERATURE OF CHILLED PRODUCT</i>	Od 0° C do 4°C <i>From 0° C to 4°C</i>
TEMPERATURA PRZECHOWYWANIA PRODUKTU MROŻONEGO <i>STORAGE TEMPERATURE OF FROZEN PRODUCT</i>	Temperatura niższa niż -18°C <i>Not higher than -18 °C</i>

10. ETYKIETOWANIE

LABELING

Zgodnie z Rozporządzeniem Komisji (WE) Nr 1169/2011 z dnia 25 października 2011. Każde opakowanie jednostkowe, zbiorcze i transportowe zawiera etykietę.

According to Commission Regulation (EC) No 1169/2011 of 25 October 2011. Each direct packing, collective packing and transport packing contain a label.

	ZAKŁAD MIĘSNY KAMIENCZYK Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.		Wydanie: 08
	SPECYFIKACJA PRODUKTU PRODUCT SPECIFICATION		Numer: 19k
	Data wydania: 2023-09-18 Release date:	Obowiązuje od: 2023-09-18 Effective date:	Strona: 6 / 7 Page:

**ETYKIETA NA OPAKOWANIU
JEDNOSTKOWYM/ZBIORCZYM**

LABEL ON
PRIMARY/COLLECTIVE
PACKAGE

 	
Nazwa produktu / Product name / Denomination du Polska nazwa produktu English product name Nom du produit francais	
PL	Pakowane próżniowo. Produkt chłodzony. Po otwarciu spożyć w ciągu 24 godzin. Do spożycia po obróbce termicznej.
EN	Vacuum packaged. Chilled product. Once opened use within 24 hours. Intended to be eaten cooked.
FRA	Emballés sous vide. Produits réfrigérés. Après ouverture utilisé dans un délai de 24 heures. A être consommées cuites.
Urodzone / Born / Ne:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Wychodowane / Breded / Élevé:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Ubój w / Slaughtered / Abattu:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Ubój w / Slaughterhouse EU No / No EU d'Abattor:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Podzielone w / Deboned / Dessosse:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Podzielone w / Cutting hall No / De découpe:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Nr partii / Batch No / No lot:	YYMMDDSS
Data produkcji / Prod.date / Date de production:	DD.MM.YYYY
Należy spożyć do / Use by / A consommer jusqu'au:	DD.MM.YYYY
Temperatura przechowywania / Store at / Temp.de stockage:	0 - 4 °C
Masa netto / Net weight / Poids Net: XX,XX*kg Masa brutto / Gross weight / Poids Brut: XX,XX Tara: XX,XX	
	
Zakład Mięsy KAMIENCZYK spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. 07-202 Kamieniczek, ul. Warszawska 31 POLAND tel/fax: +48 29 741-17-91 www.zmkamienczyk.com.pl	

**ETYKIETA NA PALETĘ (TOWAR
MROŻONY)**

LABEL ON THE PALLET
(FROZEN PRODUCTS)

 	
Product name / Denomination du / Nazwa produktu: English product name Nom du produit francais Polska nazwa produktu	
EN	Vacuum packaged. Quick-frozen product. Do not refreeze after defrosting. After defrosting use within 24 hours. Intended to be eaten cooked.
FRA	Emballés sous vide. Le produit d'un profond congelé. Ne pas recongeler après décongélation. Après décongélation consommée dans les 24 heures. A être consommées cuites.
PL	Pakowane próżniowo. Produkt głęboko mrożony. Nie zamrażać po rozmrożeniu. Po rozmrożeniu spożyć w ciągu 24 godzin. Do spożycia po obróbce termicznej.
Born / Ne / Urodzone:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Breded / Élevé / Wychodowane:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Slaughtered / Abattu / Ubój w:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Slaughterhouse EU No / No EU d'Abattor / Ubój w:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Deboned / Dessosse / Podzielone w:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Cutting hall No / De découpe / Podzielone w:	XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Batch No / No lot / Nr partii:	YYMMDDSS
Production date / Date de production / Data produkcji:	DD.MM.YYYY
Freezing date / Date de congélation / Data zamrożenia:	DD.MM.YYYY
Use by / A consommer jusqu'au / Należy spożyć do:	DD.MM.YYYY
Storage temperature / Temp.de stockage / Temp. przechowywania:	0 - 4 °C
Net weight / Poids Net / Masa netto: XX,XX*kg Gross weight / Poids Brut / Masa brutto: XX,XX Tara: X,XX	
	
Zakład Mięsy KAMIENCZYK spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. 07-202 Kamieniczek, ul. Warszawska 31 POLAND tel/fax: +48 29 741-17-91 www.zmkamienczyk.com.pl	

	ZAKŁAD MIĘSNY KAMIEŃCZYK Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.		Wydanie: 08
	SPECYFIKACJA PRODUKTU PRODUCT SPECIFICATION		Numer: 19k Number:
	Data wydania: Release date: 2023-09-18	Obowiązuje od: Effective date: 2023-09-18	Strona: Page: 7 / 7

11. PRZEZNACZENIE KONSUMENCKIE

CONSUMER PURPOSE

Produkty są przeznaczone dla szerokiego kręgu odbiorców, nadają się do spożycia bez specjalnych ograniczeń wiekowych (z wyjątkiem bardzo małych dzieci). Spożywać po obróbce termicznej doprowadzając do temperatury wewnątrz produktu min 72°C przez 2 min.

Product is destined for a wide range of customers, can be eaten without special age limits (except for very small children). Consume after thermal processing in which temperature inside the product reaches minimum 72 °C for 2 min.

12. WARUNKI TRANSPORTU

TRANSPORT CONDITIONS

Mięso przewożone w czystych samochodach, przystosowanych do przewożenia mięsa w odpowiedniej temperaturze. Mięso w opakowaniach pośrednich umieszczone na paletach, zabezpieczone folią stretchującą w celu zapobiegania rozpadowi palet. Temperatura musi być rejestrowana.

Meat transported in clean vehicles – refrigeration trucks, on pallets and coolers adapted to transport meat in a proper temperature, protected with stretch foil to prevent the breakdown of pallets. Temperature must be registered.

TEMPERATURA TRANSPORTU PRODUKTU CHŁODZONEGO

Od 0° C do 4°C

TRANSPORT TEMPERATURE OF
CHILLED PRODUCT

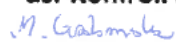
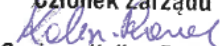
From 0° C to 4°C

TEMPERATURA TRANSPORTU PRODUKTU MROŻONEGO

Temperatura niższa niż -18 °C

TRANSPORT TEMPERATURE OF
FROZEN PRODUCT

Not higher than -18 °C

	Opracowała	Zatwierdził
Imię i Nazwisko	Magdalena Gadomska – PJ	Komplementariusz
Data	18.09.2023r.	18.09.2023r.
Podpis	PEŁNOMOCNIK ds. Kontroli Jakości  mgr inż. Magdalena Gadomska	ZAKŁAD MIĘSNY KAMIEŃCZYK sp. z o.o. Członek Zarządu  Grazyna Kalisz-Rożenek